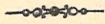


中 化 中 學

號四十路尼仲坡蘇
CHUNG HWA HIGH SCHOOL
No. 14, Jalan Jonid, Tel: 320
Muar, Johore.



8th February, 1956.

The Chief Education Officer,
Education Office,
Johore,
Johore Bahru.

Sir,

We have the honour to thank you very much for your kind co-operation and assistance to enable us to obtain with pleasure the services of Mr. Wang Shioh-Nan as Principal of our Middle School.

Further, as there is still a shortage of staff for the teaching of Chinese Literature, History and Geography in our school, we would like to obtain the services of Mrs. Wang Shioh-Nan (Madam Shieh Shy-Ber) who is a Graduate of the National Central University, Nanking. She has been a teacher of Chinese Literature, History and Geography in several Middle Schools in China for the last twenty four years. We have applied to the Controller of Immigration, F.M., Kuala Lumpur for favour of endorsement on Madam Shieh's entry permit documents for permission to be in the teaching profession.

We have to inform you that for the time being to ease the staff shortage situation, we have to request Madam Shieh to take up her teaching duties. Hoping the matter will meet with your kind consideration and approval,

We have the honour to be,

Sir,

Your obedient servants,

(Keng Choo San)
SUPERVISOR,
Chung Hwa High School,
MUAR.

Posted on 11th. inst.

教育局：長先生：

我們很歡欣地聽到王秀南先生與中化中學校長，詢之
台端對於我們的協助！

現在，須再報告的，是松中的^{文史地}課程，需要王夫人謝詩白女士
的協助。這的她是畢業於國立中央大學，南京，歷任中阿多中學的^文
史地教師，允其的裁。

我們^經請吉隆坡移民處在告密^回文件上，簽註“教書”的字
樣。在未覆復以前，我們暫請詢女士代課。以此應再請明，請
求 台端的協助！

監理員 龔鑄山

1956年2月20

王秀南 Wang Shiu-Nan

謝詩白 Shieh Shy-Ber

國立中央大學 National Nankai Central University,
Nanking.

龔鑄山